

# SALA PRINCIPAL

## INFORMACIÓN

## TÉCNICA GENERAL



La documentación adjunta se facilita únicamente a título informativo. Podrá ser modificada parcial o totalmente sin previo aviso, según las necesidades de Baluarte.

**Únicamente se considerarán vinculantes aquellas condiciones específicas reflejadas en el correspondiente contrato.**

Baluarte es un edificio de múltiples usos dividido en cuatro bloques principales: Auditorio Principal, Sala de Cámara, Zona de Congresos y Sala de Ferias y Exposiciones.

### ÍNDICE DE CONTENIDOS

|                         |    |
|-------------------------|----|
| Dirección y contactos   | 2  |
| Situación y accesos     | 4  |
| Carga / descarga        | 5  |
| Salas                   | 6  |
| Público                 | 7  |
| Foso de orquesta        | 7  |
| Acústica                | 7  |
| Camerinos               | 8  |
| Escenario               | 9  |
| Cámara de conciertos    | 10 |
| Maquinaria escénica     | 11 |
| Vestuario escénico      | 11 |
| Iluminación             | 13 |
| Sonido                  | 16 |
| Vídeo                   | 19 |
| Traducción simultánea   | 20 |
| Ayudas al montaje       | 20 |
| Utilería y orquesta     | 21 |
| Intercomunicación       | 22 |
| Regiduría               | 22 |
| Ayudas para TV externas | 23 |
| Planos                  | 23 |

# Dirección y contactos

**Dirección postal**

BALUARTE

Palacio de Congresos y Auditorio de Pamplona

Plaza dela Constitución s/n

31002 PAMPLONA

Tel: 948 066 066 Fax: 948 066 067

**Pagina WEB**

[www.baluarte.com](http://www.baluarte.com)

**Dirección electrónica**

[baluarte@baluarte.com](mailto:baluarte@baluarte.com)

**Horario habitual de personal técnico días de función**

No hay límite de horario, si bien se debe comunicar el plan de trabajo previsto con un mínimo de 15 días de antelación.

**Días de montaje**

De 9 a 14 h y de 16 a 22 h

**Horario de oficina**

De 9 a 14 h y de 16 a 19 h,  
de lunes a viernes

| DEPARTAMENTO                  | NOMBRE              | TELÉFONO    | CORREO ELECTRÓNICO         |
|-------------------------------|---------------------|-------------|----------------------------|
| Directora                     | Paula Noya          | 948 066 024 | p.noya@nicdo.es            |
| STAFF ADD TIC                 | Ángel Urabayen      | 948 066 038 | a.urabayen@nicdo.es        |
| STAFF ADD Técnico             | Sara Pérez          | 649 191 722 | s.perez@nicdo.es           |
| STAFF ADD Restauración        | Jon Zarranz         | 605 466 758 | j.zarranz@nicdo.es         |
| Director Comercial            | Javier de la Fuente | 948 066 015 | j.delafuente@nicdo.es      |
| Técnica Comercial             | Rocío Hernández     | 948 066 007 | r.hernandez@baluarte.com   |
| Técnica Comercial             | Eider Azkona        | 948 066 007 | e.azkona@nicdo.es          |
| STAFF ADD Operaciones         | Eduardo Nanclares   | 660 479 512 | e.nanclares@nicdo.es       |
| Responsable de Escenarios     | Natxo Gaita         | 628 270 284 | nacho@baluarte.com         |
| Técnico de Escenarios         | Mabelo Goya         | 618 742 795 | mabelo@baluarte.com        |
| Técnico de Escenarios         | Mikel Martorell     | 620 727 663 | m.martorell@baluarte.com   |
| Técnico de Escenarios         | Eneko Hualde        | 686 328 121 | e.hualde@baluarte.com      |
| Responsable de Operaciones    | Sabin Arruti        | 618 742 796 | s.arruti@baluarte.com      |
| Técnico de Operaciones        | Alfredo Maestrojuan | 686 980 502 | a.maestrojuan@baluarte.com |
| Técnico de Operaciones        | Juanma Sánchez      | 626 652 897 | jm.sanchez@baluarte.com    |
| Técnico de Operaciones        | Oscar Vega          | 948 066 027 | oscarvega@baluarte.com     |
| Técnico Mantenimiento         | Alberto Ocáriz      | 948 066 016 | a.ocariz@baluarte.com      |
| Técnico Mantenimiento         | David Romeo         | 948 066 016 | d.romeo@baluarte.com       |
| Técnico Audiovisuales         | Jaime Sanz          | 683 228 498 | j.sanz@nicdo.es            |
| Directora Comunicación        | Laura Juampérez     | 948 066 014 | l.juamperez@nicdo.es       |
| Técnica de Comunicación       | Oihane Fernández    | 948 066 008 | comunicacion@baluarte.com  |
| Directora Financiera y Admón. | Silvia Urdánóz      | 948 066 182 | s.urdanoz@nicdo.es         |
| Taquilla                      |                     | 948 066 060 | ticketing@nicdo.es         |
| Centralita                    |                     | 948 066 066 | centralita@baluarte.com    |
| Atención al público           |                     |             | baluarte@baluarte.com      |

# Situación y accesos

Baluartes está situado en el centro de la ciudad junto al parque de la Ciudadela y la estación de autobuses.

## CAMIONES Y COCHES

Acceso de camiones por la Calle Yanguas y Miranda.

Ruta de camiones (calles principales):

- **Desde Bilbao – San Sebastián - Irun:**

Por autopista, 3 Km después del peaje de Sarasa, dirección Pamplona centro – Avda. Navarra – Rotonda y giro Izda a C/ Monasterio de la Oliva hasta Avda. Bayona – continuar por Av del Ejército hasta Pza Príncipe de Viana - Giro a Izda hacia Av. San Ignacio – Girar a la izda en C/ Estella y llegar hasta Plaza del Baluarte, situarse en carril dcho. y entrada a Parking.

- **Desde Zaragoza - Madrid:**

Salida autopista «Pamplona centro» – Avda. Zaragoza – Pza del Principe de Viana - Giro a Izda hacia Av. San Ignacio – Girar a la izda en C/ Estella y llegar hasta Plaza del Baluarte, situarse en carril dcho. y entrada a Parking.

Hay aparcamiento de pago para automóviles en el propio edificio.

## AVIÓN

A 8 kilómetros Aeropuerto de Noain.

Información Aeropuerto: 948 16 87 00

Taxi precio aproximado 30€

## AUTOBÚS

Estación Central a 50 m de Baluarte.

Teléfono información: 948 22 38 54

## RENFE

Estación a 1,5 km de Palacio Baluarte.

Teléfono información: 902 240 202

## ARTISTAS Y TÉCNICOS

El acceso para el personal técnico y artístico, se realiza por la puerta «C», situada en la calle General Chinchilla, s/n.

## Carga / descarga

El acceso de carga al edificio es a través de un túnel por el que se accede al muelle de carga. Desde éste, por medio de una plataforma elevadora, se sube el camión hasta la cota de los escenarios.

|                                            |             |
|--------------------------------------------|-------------|
| <b>Gálibo de acceso a muelle:</b>          | 4,30 m      |
| <b>Medidas de la plataforma elevadora:</b> | 3 x 17,90 m |
| <b>Capacidad:</b>                          | 40.000 Kg   |

Para camiones de medidas mayores, consultar.

### Medidas de las puertas

|                                              |               |
|----------------------------------------------|---------------|
| <b>de acceso de carga:</b><br>(ancho x alto) | 2,91 x 2,41 m |
|----------------------------------------------|---------------|

En el mismo muelle de carga, junto a la plataforma elevadora, existe un montacargas hasta el mismo hombro de escenario.

|                                         |            |
|-----------------------------------------|------------|
| <b>Medidas del montacargas:</b>         | 3,90 x 3 m |
| <b>Carga máxima:</b><br>(ancho x fondo) | 2.000 kg   |

El muelle de carga se encuentra en el hombro derecho de actor del escenario principal.

# Sala

La sala es de visión frontal con dos niveles de público, Sala y Palco.  
Las dimensiones de la sala son las siguientes:

|                                  |                           |
|----------------------------------|---------------------------|
| <b>Ancho máximo:</b>             | 27,36 m                   |
| <b>Fondo desde boca:</b>         | 43,88 m                   |
| <b>Altura máxima:</b>            | 14,81 m                   |
| <b>Numero de accesos a sala:</b> | 10 puertas                |
| <b>Pasillos:</b>                 | 2 centrales + 2 laterales |

## AFORO

| ZONA SALA              | AFORO | OBSERVACIONES                                                         |
|------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------|
| Sala                   | 950   |                                                                       |
| Plataforma de orquesta | 86    | La plataforma puede ser corbata, patio de butacas o foso de orquestas |
| Palcos                 | 528   |                                                                       |
| <b>Total</b>           | 1.512 |                                                                       |

**La sala** dispone de 2 puentes de iluminación, el primero a 68° y el segundo a 43° respecto de la caída del telón cortafuegos, la distancia horizontal entre puentes y telón cortafuegos es de 6 m y 16 m respectivamente.

**La cabina de control de sonido e iluminación** está situada a 28 m del escenario y a 5 m sobre su nivel, con un ángulo de 10°.

**La cabina de iluminación superior** está situada a 42,5 m del escenario y con un ángulo de visión de 21°.

**La sala** dispone también de seis cabinas de traducción simultánea situadas junto a la cabina de iluminación superior.

## Público

El edificio dispone de cafetería y restaurante.

Localidades para minusválidos y acompañantes en la fila 28.

Servicio de guardarropa.

## Foso de orquesta

Foso de orquesta compuesto por una plataforma elevadora de 2,59 x 22.68 m y zona fija bajo corbata del escenario de 2,50 x 22,68 m

|                                            |                       |
|--------------------------------------------|-----------------------|
| <b>Superficie aproximada plataforma:</b>   | 58,74 m <sup>2</sup>  |
| <b>Superficie aproximada bajo corbata:</b> | 56,70 m <sup>2</sup>  |
| <b>Superficie total aproximada:</b>        | 115,44 m <sup>2</sup> |
| <b>Capacidad aproximada:</b>               | 80 músicos            |

## Acústica

### TIEMPOS DE REVERBERACIÓN medidos, Seg. (T.R.)

Centros Bandas Frecuencias, Hz

| Frecuencia | 125  | 250  | 500  | 1 K  | 2 K  | 4 K  |
|------------|------|------|------|------|------|------|
| T.R. (a)   | 2.00 | 1.33 | 1.01 | 0.82 | 0.86 | 0.88 |
| T.R. (b)   | 2.50 | 1.36 | 1.14 | 1.04 | 1.25 | 1.28 |

# Camerinos

| PLANTA          | CANTIDAD | PLAZAS | TOTAL |
|-----------------|----------|--------|-------|
| Escenario       | 9        | Dobles | 18    |
| Escenario       | 2        | VIP    | 2     |
| Escenario       | 2        | 24     | 48    |
| Sótano          | 4        | 24     | 96    |
| Capacidad total |          |        | 164   |

**Los camerinos** son los mismos para Sala de Cámara y Sala Principal

Todos los camerinos disponen de:

- Puestos de maquillaje.
- Servicios.
- Duchas con agua caliente y fría.

**En las zonas comunes** (pasillos) hay circuito cerrado de TV para seguimiento del espectáculo y servicio de seguridad.

**Todos los camerinos** tienen megafonía de avisos desde el puesto de regidor y desde control de accesos.

**El edificio** dispone de una sala de ensayo para calentamiento de danza de 60 m<sup>2</sup> equipada con piano vertical y espejos, situada en planta sótano.

# Escenario

## EMBOCADURA

|                                        |         |
|----------------------------------------|---------|
| <b>Ancho</b>                           | 20 m    |
| <b>Alto</b>                            | 12,20 m |
| <b>Fondo</b>                           |         |
| (Desde interior del telón cortafuegos) | 18,80 m |
| <b>Corbata</b>                         | 2 m     |
| <b>Hombro dcho. de actor</b>           | 3,70 m  |
| <b>Hombro izdo. de actor</b>           | 3,70 m  |
| <b>Ancho entre galerías</b>            | 24,25 m |
| <b>Ancho entre paredes</b>             | 27,40 m |
| <b>Altura de galerías</b>              |         |
| 1ª galería:                            | 13,50 m |
| 2ª galería:                            | 17,74 m |
| 3ª galería:                            | 21,38 m |
| 4ª galería:                            | 25 m    |
| <b>Altura de peine hasta escenario</b> | 28 m    |
| <b>Altura de peine a techo</b>         | 2,70 m  |

- Galería de tiro situada en 1ª galería en hombro derecho de actor.
- El suelo del escenario es de madera de pino de 40 mm de espesor, registrable una superficie de 12 x 9 m a partir de 4,34 m desde el telón cortafuegos, en trampillas de 2 x 1 m. Se puede desmontar la madera, así como la estructura que la soporta.
- Toda la superficie del escenario está forrada de tablero de contrachapado de 10 mm pintado en negro
- Desnivel del escenario: 0°
- Está teñido en negro y acabado mate.
- Se puede clavar sobre el mismo.
- No se puede pintar.
- Plataforma de foso de orquesta utilizable como prolongación del escenario a modo de corbata. La utilización de esta plataforma implica la anulación (desmontaje) de 86 butacas de las tres primeras filas.

## Cámara de conciertos

Cámara de conciertos compuesta de 7 techos, 7 paneles verticales en cada lateral y una pared de fondo. El ancho en boca es de 20 m, reduciéndose hasta 12,5 m y tiene 16 m de fondo. La superficie es 250 m<sup>2</sup>. Esta medida está tomada desde la parte interior del telón cortafuegos.

Se puede configurar una versión compuesta por 4 techos y 4 paneles laterales. Las dimensiones en este caso son de 20 m en boca por 15 m al final y 9,6 m de fondo.

La superficie de esta versión es de 153 m<sup>2</sup>.

La superficie de la Cámara se puede ampliar utilizando la plataforma del foso de orquesta como prolongación del escenario, en este caso se dispondría de 110 m<sup>2</sup> adicionales.

### GRADAS

El Palacio dispone de:

- 30 tarimas de 2 x 1 m con pata de 60 x 60.
- 6 tarimas de 2 x 1 m con pata de 40 x 40.
- 12 tarimas de 2,10 x 1 m con pata de 40 x 40.
- 12 tarimas de 2 x 1.20 m y diferentes tamaños de patas, con pata de 40x40.

La superficie total de las tarimas suma 153 m<sup>2</sup>

y se pueden distribuir como sigue:

- **17 m<sup>2</sup> de grada** configurable de 20 cm (altura)<sup>1</sup>.
- **19 m<sup>2</sup> de grada** configurable de 40 cm (altura)<sup>2</sup>.
- **19 m<sup>2</sup> de grada** configurable de 70 cm (altura)<sup>2</sup>.
- **28 m<sup>2</sup> de grada** configurable de 100 cm (altura)<sup>3</sup>.
- **14 m<sup>2</sup> de grada** configurable de 130 cm (altura)<sup>1</sup>.
- **14 m<sup>2</sup> de grada** configurable de 150 cm (altura)<sup>1</sup>.
- **14 m<sup>2</sup> de grada** configurable de 170 cm (altura)<sup>1</sup>.
- **14 m<sup>2</sup> de grada** configurable de 190 cm (altura)<sup>1</sup>.
- **14 m<sup>2</sup> de grada** configurable de 210 cm (altura)<sup>1</sup>.

# Maquinaria escénica

## ESCENARIO

- 36 Varas de 23 m de longitud motorizadas y control computerizado. Velocidad variable máx. 1,2 m/s. Carga máx. 750 kg.
- 35 Cortes contrapesados varas de 23 m. de longitud Carga máx. 500Kg.
- 12 Motores puntuales carga máx. 250 kg. Velocidad variable 1,2m/s max.
- 4 Varas laterales tipo panorámica. Carga 750 kg, longitud 6,9 m y velocidad variable 0,8m/s max.
- 1 Bambalinón ajustable en altura de 12 m a 8,70 m.
- 2 Arlequines laterales ajustables en anchura de 20 m a 14 m.

# Vestuario escénico

## A. TELÓN DE BOCA

- Cierre en Guillotina y Americana. Color rojo.
- El sistema de cierre como americana es manual manejado desde el hombro izd. de actor o motorizado controlado desde hombro dch. de actor.
- El sistema de cierre como guillotina es de accionamiento motorizado controlado desde pupitre de control de motores superior o desde hombro izd.
- Bambalinón color rojo, accionado por tiro contrapesado desde galería de tiro.

## B. CÁMARA NEGRA

- 1 terciopelo negro Ascona ignífugo C.1 350 gm/m<sup>2</sup>.
- 1 esceno oscurante Negro ignífugo C.1.

### Confección:

- Liso.
- Borde superior: cincha, ojetes, cintas de algodón.
- Inferior patas y fondos: vaina para barra con aberturas y faldón.
- Inferior bambalinas: vaina.

| Cantidad | Pieza      | Ancho mts | Alto mts | Observaciones                  |
|----------|------------|-----------|----------|--------------------------------|
| 12       | Patas      | 2.5       | 13       | Terciopelo                     |
| 12       | Patas      | 25        | 13       | Esceno oscurante               |
| 3        | Bambalinas | 25        | 4        | Terciopelo                     |
| 3        | Bambalinas | 25        | 3        | Terciopelo                     |
| 6        | Bambalinas | 25        | 4        | Esceno oscurante               |
| 1        | Foro       | 25        | 13       | Esceno oscurante y dos piezas. |
| 1        | Foros      | 25        | 13       | Esceno oscurante y una pieza.  |
| 1        | Foros      | 25        | 13       | Terciopelo Dos piezas          |
| 1        | Foros      | 25        | 13       | Terciopelo una pieza           |

### C. TAPIZ DE DANZA

- Color: Gris/ Negro
- PVC
- 14 rollos de 1,6 x 15m

### D. PANTALLAS

- Ciclorama de retroproyección de PVC gris 25 x 13 m (alto).
- Ciclorama de retroproyección de PVC blanco 25 x 13 m (alto).
- Ciclorama de retroproyección PVC negro antracita 25 x 13 m.

### E. GASAS

- Tul Góbelin negro. (Ojales superiores, terminación lateral simple y vaina inferior para tubo). Dimensiones: 25 x 13 m.
- Tul Góbelin blanco. (Ojales superiores, terminación lateral simple y vaina inferior para tubo). Dimensiones: 25 x 13 m.

# Iluminación

## A. MESAS

- Mesa ETC ELEMENT
  - 2500 Canales
  - 1 DMX in
  - 4 DMX out
  - Ethernet
  - 4 monitores planos TFT 15"
- Mesa ETC ION xE 20
  - 16000 canales
  - 4 DMX out
  - 20 submaster
  - 5 USB
  - 2 puertos Ethernet

## B. RED DMX

Existe una red de líneas DMX 512 (planos disponibles) con 50 tomas distribuidas por sala y escenario para conexión de cambios de color, obturadores, móviles, dimmers portátiles, etc.

Patch DMX situado en cuarto de Dimmer.

**El conexionado** de las líneas DMX es como sigue: TIPO XLR5.

|        |                          |
|--------|--------------------------|
| Pata 1 | 0 V                      |
| Pata 2 | Data -                   |
| Pata 3 | Data +                   |
| Pata 4 | reserva (Data - retorno) |
| Pata 5 | reserva (Data + retorno) |
| Chasis | sin conectar             |

**La mesa** de iluminación puede situarse en 4 posiciones diferentes:

- Cabina superior situada a 39 m del borde del escenario y a 16 m sobre su nivel.
- Cabina inferior situada a 28 m del borde del escenario y a 5m sobre su nivel.
- Escenario.
- Sala fila 7.

Hay 6 tambores enrolladores de DMX desplazables para asignar a cualquier barra.

### C. RED ETHERNET

Red de cableado estructurado UTP categoría 5. El patch de la red está situado en cabina de Dimmer.

### D. DIMMERS, CIRCUITOS Y ACOMETIDAS

La instalación de iluminación de escenario es del tipo *circuito-dimmer directo sin patch intermedio* distribuidos de la siguiente manera:

- 581 circuitos - dimmer de 3 kW ETC SENSOR
- 077 circuitos - dimmer de 5 kW ETC SENSOR

La alimentación eléctrica a las barras se realiza mediante tambores enrolladores con conector final Harting 16 que se suministran desde peine. Hay disponibles 28 de 6 circuitos de 2.5 kW, y 6 de 3 circuitos de 5 kW. Los tambores son deslizables y se pueden asignar a cualquier barra. Las conexiones finales se realizan en cajetines especiales que se instalan en las varas donde están colocados seis circuitos/dimmer. Estos están duplicados con bases shuko con tapa 16 amp (Azules). En cada cajetín se incluye una toma de directo 16 amp. (Shuko con tapa roja) para aparatos no regulables (móviles, strobos...) debidamente protegidos en cuadro eléctrico.

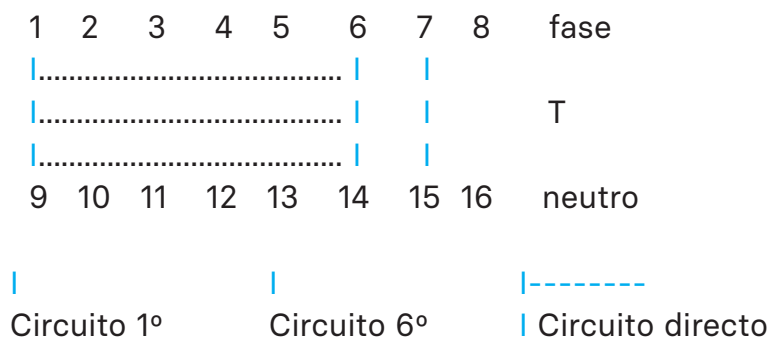
#### Consumo máximo: 400 A

Existen dos acometidas para compañías invitadas con dos juegos de Power-lock de 400 A y CETAC 32A y 63A situada en el hombro dch. del escenario.

El consumo máximo admitido por cada una de estas acometidas es de **263 kW** en 380V, 3 F + N + T.

### INFORMACIÓN ELÉCTRICA

Toda la instalación de iluminación está realizada en múltiplos de 6 circuitos y distribuida mediante Harting de 16 pin con el siguiente conexionado.



#### Conectores:

Para aparatos de hasta 2,5 kW, Schuko con toma de tierra lateral;  
Para aparatos de 5 kW, CETAC 32 A

La tierra está conectada a las correspondientes bornas de tierra.

## PROYECTORES

| Cantidad | Tipo                       | Kw       | Ángulo      | Marca/Modelo              | Accesorios |
|----------|----------------------------|----------|-------------|---------------------------|------------|
| 42       | Plano convexos             | 2        |             | SELECON ARENA             | P.V.       |
| 50       | Plano convexos             | 1.2      | 10°/65°     | SELECON SPC               | P.V.       |
| 48       | Recortes zoom abiertos     | 0.75     | 25°/50°     | ETC Source four Zoom      | P.Pg.      |
| 18       | Recortes zoom cerrados     | 0.75     | 15°/30°     | ETC Source four Zoom      | P.Pg.      |
| 130      | PAR 64                     | 1        |             | LDR Palco                 | P.         |
| 24       | Recortes cerrados          | 2        | 11°/22°     | ADB Europe DN205          | P.Pg.      |
| 16       | Recortes abiertos          | 2        | 13°/36°     | ADB Europe DS 205         | P.Pg.      |
| 6        | Móviles LED                | 300      | 8° 40° Spot | Clay Paky AXCOR 300       |            |
| 24       | PAR LED                    | 18 x 8 w | RGBW        | CAMEO                     |            |
| 1        | Cañones de seguimiento HMI | 2.5      |             | Robert Juliat ARAMIS 1013 |            |
| 100      | Panoramas asimétricos      | 1        |             | SELECON AURORA CYC        |            |

P = Portafiltros      V = Visera      Pg = Porta gobos

## ACCESORIOS

| Elemento | Observaciones                             |
|----------|-------------------------------------------|
| 20       | Torres de calle con plataforma intermedia |
| 20       | Torres de calle                           |

## EFFECTOS

- Máquina de humo :  
Smoke Factory, modelo Tour-Hazer  
Control DMX 512  
1600 w tiempo de calentamiento 60"

Este equipamiento es el total para el funcionamiento de todo el palacio. Consultar la disponibilidad.

# Sonido

Todas las redes de audio se concentran en el Rack Escenario de Auditorio (RDEA) situado en hombro izd. Las redes son las siguientes:

## FUENTES DE SONIDO

Red de 48 puntos de entradas para fuentes de sonido balanceadas repartidas en todas las áreas del auditorio, escenario, puentes, sala, etc. Estos 48 puntos se pueden reducir mediante *patch* y *splitters*. Los 48 canales seleccionados entran en el sistema de *splitter* a fin de facilitar su distribución a mesa de cabina, monitores escenario, cabina de audiovisuales y al cuadro de unidades exteriores, evitando cualquier interferencia entre los distintos controles.

## RETORNOS DE SONIDO

La red de retornos de sonido distribuye señal de audio por las diferentes cajas instaladas por el Auditorio para alimentación de altavoces autoamplificados y otros sistemas. La selección y *routing* de estas señales se realiza en los *racks* del RDEA, que aglutinan los retornos de las diferentes áreas y de unidades exteriores.

## LÍNEAS DE ALTAVOCES

El auditorio dispone de una red de puntos de conexión de altavoces con capacidad para sistemas biamplificados del siguiente formato:

- 72 posiciones independientes, direccionables a través de *patch*, ubicado en el RDEA.

## POSICIONES DE MESAS DE MEZCLA

Las mesas de mezcla pueden ubicarse para conexiones a la red de fuentes procedentes de *splitters* y a la red de retornos en los siguientes puntos:

- Cabina audio.
- Patio de butacas pasillo central.
- Patio de butacas fila 16.
- Mesa de mezcla de monitores en los hombros del escenario.
- Sistemas de grabación unidades móviles (UEX) conexiones mediante el cuadro específico.
- Todo el sistema de audio del Palacio dispone de una red eléctrica, independiente de la acometida principal, que se distribuye por las diferentes cajas de conexión y cabinas.

La potencia de esta acometida es: 180 kW a 380 v 3P+N+T  
 Está situada en lado izquierdo de actor y dispone de 1 CEE 125A , 1 CEE 63A y 1 CEE 32ª

## P. A. COMPAÑÍAS INVITADAS

Junto a la P.A. fija del auditorio hay dos motores de 1 t en cada lado para colgar la P.A. de las compañías invitadas.

## EQUIPOS COMUNES

| Cantidad | Aparato                                                                        | Marca/Modelo    |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
|          | <b>Micrófonos, lentes y accesorios</b>                                         |                 |
| 2        | Pantallas 4 x 3 con trípode, frontal y retro                                   |                 |
| 3        | Pantallas 2 x 1,80 con trípode, frontal y retro                                |                 |
| 1        | Magnetoscopio Grab/reprod DVC Pro                                              | PANASONIC       |
| 1        | Video Magnetoscopio SVHS                                                       | SAMSUNG         |
| 2        | Monitores autoamplificados 3 vías. Potencia en graves RMS: 500 w. Agudos 500 w | DAS Compact 115 |
| 6        | Cajas Full-range autoamplificadas 2 vías, woofer 300 w y 100 w para motor      | EON 15 G2       |

## A. MEZCLA Y AMPLIFICACIÓN

Situada en cabina de Audio:

- **Mesa Midas Heritage 1000**
  - 44 InN mono/4 estereo
  - EQ 4 bandas Totalmente paramétrico
  - 10 Aux
  - 24 Salidas de mezcla configurables desde panel frontal
  - 10 VCA
  - 10 Grupos de automute

Automatización páginas de configuración de rutina de VCA, mutes y niveles de todos los canales y VCA.

| Cantidad | Aparato                                                                                                              | Marca/Modelo          | Observaciones |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|---------------|
| 12       | Cajas acústicas 3 vías activas 620 w                                                                                 | Electrovoice/XLC-127+ |               |
| 4        | Cajas acústicas 2 vías activas 175 w                                                                                 | Electrovoice/XI-1082  |               |
| 8        | Subgraves 600 w                                                                                                      | Electrovoice/XLC-118  |               |
| 6        | Etapas 750 w + 750 w 8ohm, 1200 w + 1200 w 4 ohm, 1500 w + 1500 w 2 ohm                                              | Electrovoice/P-3000RL |               |
| 2        | Etapas 350 w + 350 w 8 ohm, 500 w + 500 w 4 ohm, 600 w + 600 w 2 ohm                                                 | Electrovoice/P-1200RL |               |
| 1        | Etapas 280 w + 280 w 8 ohm, 450 w + 450 w 4 ohm, 650 w + 650 w 2 ohm                                                 | Electrovoice/P-900RL  |               |
| 1        | Doble CD reproductor grabador In & Out analógicas balanceadas XLR y no balanceadas RCA                               | TASCAM CD-RW402       |               |
| 1        | Casette 2 cabezales Dolby B, C y HX                                                                                  | TASCAM 112 MKII       |               |
| 1        | Procesador de efectos                                                                                                | TC ELECTRONIC         | M-2000        |
| 1        | Procesador de reverb con entradas analógicas                                                                         | TC ELECTRONIC         | M-3000 VSS    |
| 2        | Compresor, expansor, limitador de ruidos y puerta de ruido doble                                                     | DRAMER                | DL-241        |
| 2        | Puerta de ruido cuádruple In & Out balanceadas XLR                                                                   | DRAMER                | DS- 404       |
| 1        | Matriz digital de proceso de audio                                                                                   | ALLEN HEATH           | DR-128        |
| 1        | Pantalla 9,5 x 7,2 con bastidor metálico, tela para proyección frontal y retro                                       |                       |               |
| 1        | Pantalla para subtítulo 6 x 1 con bastidor metálico, proyección frontal                                              |                       |               |
| 2        | Camara 3 CCD 1/2 IT 850 lineas, 0,25 lux                                                                             | PANASONIC             | AW-E600E      |
| 2        | Posicionador Pan-Tilt / Controlador de posicionador                                                                  |                       |               |
| 1        | Lente Zoom motorizada 17 x 6,6                                                                                       | FUJINON               |               |
| 1        | Lente Zoom motorizada 14 x 7,3                                                                                       | FUJINON               |               |
| 1        | Reproductor / grabador DVD                                                                                           | PANASONIC             | DMR20         |
|          | Instalación de transmisores, radiadores y control de sistema digital DCN para traducción simultanea hasta 8 idiomas. |                       |               |

# Vídeo

## RED DE DISTRIBUCIÓN

Desde paneles de distribución en *Rack* de Escenario de Sala Principal. Se reparten circuitos por todo el edificio a través de matrices de conmutación ubicadas en el mismo control y en cada una de las cabinas. Para más información solicitar plano.

## CÁMARAS

En cada una de las salas hay una cámara de visión frontal general, que se pueden controlar desde cada una de las cabinas con un posicionador Pan-Tilt.

Existe otra cámara instalada en el foso de orquesta para el director.

## VISIONADO

Sistema de seguimiento del espectáculo en vídeo con red de visionado con visionado en escenario, cabinas técnicas y de traducción, foso, galerías, dependencias técnicas y camerinos.

# Traducción simultánea

Se dispone de una red y un sistema de gestión de congresos PHILIPS con un sistema Bitstream conversor de señal Analógico-Digital que proporciona un rendimiento de audio de alta calidad, hasta 8 idiomas.

## RELACIÓN DE MATERIAL

La Sala Principal dispone de 5 cabinas de traducción con doble BUS DCN. Este doble BUS permite utilizar cualquier cabina de traducción del edificio con cualquiera de las unidades de control DCN, permitiendo configurar el nº de cabinas / idiomas asignadas a un evento de modo muy sencillo.

| CANTIDAD  | DESCRIPCIÓN                                     |
|-----------|-------------------------------------------------|
|           | <b>Sistema de Audio Conferencia DCN Philips</b> |
| Consultar | Control DCN                                     |
| Consultar | Unidad de Presidente                            |
| Consultar | Microteléfonos                                  |
| Consultar | Unidades de Delegado                            |
| Consultar | Micrófonos de Orador                            |

| CANTIDAD  | DESCRIPCIÓN                                                                |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------|
|           | <b>Traducción simultánea</b>                                               |
| Consultar | Pupitres de traductor                                                      |
| Consultar | Auriculares de traductor                                                   |
| Consultar | Transmisor de infrarrojos para 8 idiomas                                   |
| Consultar | Receptores de infrarrojos 16 canales recargables con auriculares dinámicos |
| Consultar | Micrófonos de Orador                                                       |

## Ayudas al montaje

- 2 elevadores de personas tipo Genie, altura de trabajo 13,90 m
- 1 andamio de aluminio (hasta 11 m)
- 1 escalera de aluminio de 9 m
- 2 escaleras de aluminio de 5 m
- 3 escaleras de madera con ruedas de 9 m

# Utilería y orquesta

## PIANOS

1 piano de concierto Steinway, modelo D N° 563981 afinado a 442

1 piano de concierto Steinway, modelo D N° 411830 afinado a 442

1 piano vertical YAMAHA, modelo U3 N° A 3834053

|                                    |    |               |        |
|------------------------------------|----|---------------|--------|
| Sillas general de orquesta         | 88 | Bergerault    | B1001  |
| Sillas para contrabajos            | 8  | Bergerault    | B1006  |
| Sillas para percusión              | 4  | Bergerault    | B1008  |
| Silla para el director de orquesta | 1  | Bergerault    | B1006  |
| Atriles para músicos               | 75 |               |        |
| Lámparas para atril                | 44 | Konig & Meyer | EP1L   |
| Soportes para oboe                 | 4  | Konig & Meyer | BS011  |
| Soportes para clarinete            | 4  | Konig & Meyer | BS010  |
| Soportes para fagot                | 4  | Konig & Meyer | BS016  |
| Soportes para trompeta             | 4  | Konig & Meyer | BS018  |
| Soportes para trombón              | 4  | Konig & Meyer | BS017  |
| Soportes para contrabajo           | 8  | Bergerault    | BS022  |
| Separadores acústicos              | 8  | Bergerault    | BDA    |
| Atriles para director              | 1  | Bergerault    | BPCH   |
| Podium para director               | 1  | Bergerault    | BPCH   |
| Carrito para transporte de sillas  | 4  | Bergerault    | CT24CO |
| Carrito para transporte de atriles | 4  | Bergerault    | CT20 P |

## Intercomunicación

El sistema de intercomunicación es de tipo matricial y consta de un subsistema de Party-lines de dos hilos. Además el sistema permite la conexión de sistemas de cuatro hilos.

En total en la Sala Principal hay 80 tomas para Belt-packs.

| Cantidad | Elemento                                                    | Observaciones |
|----------|-------------------------------------------------------------|---------------|
| 20       | Belt-pack con microauricular                                | RTS BP 325    |
| 5        | Estaciones de sobremesa                                     | RTS           |
| 11       | Paneles programables                                        | RTS           |
| 1        | Sistema inalámbrico interconectado con el sistema principal | RTS           |
| 8        | Belt-packs inalámbricos                                     | RTS TR-700    |

## Regiduría

**Sistema** de intercomunicación por cable de 12 canales, marca RTS formado por:

- Red de 80 puntos de conexión para sistema cableado distribuidos entre galerías, escenario, foso, cabinas y otras dependencias. Para más información pedir plano

**Pupitre de control** para el regidor en hombro dcho. del actor escenario. Con los siguientes elementos:

- 1 Panel programable de intercomunicación
- 1 Central de megafonía digital Phillips, con llamada diferenciada a camerinos y zonas técnicas
- Control de luz de sala regulable.
- Control de luz de escenario de trabajo y circulación.
- Televisores de seguimiento: plano general

## Ayudas para TV externas

En el muelle de carga del edificio, junto a la plataforma de carga se encuentra un rack de donde parten todas las líneas triaxiales a todo el edificio, el conector utilizado para esta instalación es el LEMO 3.

## Planos

Con esta ficha se adjuntan los siguientes planos:

- Planta Sala principal
- Planta escenario con varas
- Sección longitudinal Sala Principal